



BY APPOINTMENT TO
HER MAJESTY THE QUEEN
MANUFACTURERS OF
HORTICULTURAL MACHINERY
HAYTER LIMITED

HAYTER®

MAKERS OF THE FINEST MOWERS

Manuale dell'operatore

Green Series Power System™

Caricabatterie 60V MAX

Modello n. CODE102A – Serie n. 321000101 e superiori

Modello n. CODE104A – Serie n. 321000101 e superiori

Modello n. CODE106A – Serie n. 321000101 e superiori

Modello n. CODE107A – Serie n. 321000101 e superiori

Modello n. CODE120A – Serie n. 321000101 e superiori

Modello n. CODE121A – Serie n. 321000101 e superiori

**QUESTA PAGINA È STATA LASCIATA VOLUTAMENTE
BIANCA**

Introduzione	4
Simbolo	4
- Addestramento	4
- Preparazione	5
- Funzionamento	5
- Manutenzione e rimessaggio	5
Adesivi di sicurezza e di istruzione	6 - 7
Configurazione	8
- Montaggio del caricabatterie (opzionale)	8
Panoramica del prodotto	8
- Caricabatterie	8
- Pacco batteria	8
- Intervalli di temperatura idonei	8
Funzionamento	8
- Ricarica del pacco batteria	8 - 9
Manutenzione	9
- Rimessaggio	9
- Preparazione del pacco batteria per il riciclaggio	9
Localizzazione guasti	10
Informativa sulla privacy	11
Pagina vuota	12

Introduzione

Questo pacco batteria/caricabatterie è inteso per l'utilizzo da parte di clienti residenziali. I modelli di caricabatteria CODE120A e CODE121A sono progettati per caricare i pacchi batteria agli ioni di litio modelli CODE102A, CODE104A, CODE106A e CODE107A. Non è indicato per la ricarica di altre batterie. L'utilizzo di questi prodotti per scopi non conformi alle funzioni per cui sono stati concepiti può essere pericoloso per voi e gli abitanti.

I pacchi batteria modello CODE102A, CODE104A, CODE106A e CODE107A sono indicati principalmente per l'utilizzo nei prodotti Green Series Power System™.

Leggete attentamente il presente manuale al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto, ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Visitate il sito www.hayter.co.uk per maggiori informazioni, compresi suggerimenti sulla sicurezza, materiali di formazione, informazioni sugli accessori, assistenza nella localizzazione di un rivenditore o per registrare il vostro prodotto.

Simbolo

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

1. **CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI** – Questo manuale contiene importanti istruzioni operative e di sicurezza per i pacchi batteria modello CODE102A, CODE104A, CODE106A e CODE107A e il pacco batteria modello CODE120A e CODE121A.
2. Prima di utilizzare il caricabatterie, leggete tutte le istruzioni e le indicazioni di precauzione sul caricabatterie, pacco batteria e prodotto che utilizza il pacco batteria.
3. **ATTENZIONE** – Per ridurre il rischio di infortuni, caricate i pacchi batteria modello CODE102A, CODE104A, CODE106A e CODE107A solo con il caricabatterie modello CODE120A e CODE121A. Altri marchi di pacchi batteria potrebbero scoppiare, causando lesioni personali e danni.
4. **AVVERTENZA** – Il collegamento del caricabatterie a una presa che non sia da 100 a 240V può causare un incendio o una scossa elettrica. Non collegate il caricabatterie a una presa diversa da una da 100 a 240V. Per una modalità di collegamento differente, se

necessario usate un adattatore adeguato alla configurazione della presa elettrica.

5. **ATTENZIONE** – Se maneggiato impropriamente, il pacco batteria può presentare un rischio di incendio o ustione chimica. Non smontate il pacco batteria. Non riscaldate il pacco batteria a una temperatura superiore a 68 °C e non inceneritelo. Sostituite il pacco batteria solo con un pacco batteria originale Hayter; l'utilizzo di un altro tipo di pacco batteria può causare un incendio o un'esplosione. Tenete i pacchi batteria fuori dalla portata dei bambini e nella confezione originale fino a quando non sarete pronti a utilizzarli.

Addestramento

1. Non consentite a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenze di utilizzare il caricabatteria, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni o supervisione sul relativo utilizzo sicuro e comprendano i pericoli correlati all'utilizzo.
2. Non consentite ai bambini di utilizzare o giocare con il pacco batteria o il caricabatteria; le normative locali possono limitare l'età dell'operatore.
3. Utilizzate apparecchiature elettriche solo con pacchi batteria appositamente progettati. L'utilizzo di qualsiasi altro tipo di pacco batteria può creare un rischio di lesioni e/o incendio.
4. Non utilizzate un pacco batteria o un caricabatteria danneggiato o modificato. Può determinare un comportamento imprevisto e portare a incendio, esplosione o rischio di infortuni.
5. Se il cavo di alimentazione del caricabatteria è danneggiato, contattate un Centro assistenza autorizzato per sostituirlo.

Preparazione

1. Utilizzate apparecchiature elettriche solo con pacchi batteria appositamente progettati. L'utilizzo di qualsiasi altro tipo di pacco batteria può creare un rischio di lesioni e/o incendio.
2. Non utilizzate un pacco batteria o un caricabatteria danneggiato o modificato. Può determinare un comportamento imprevisto e portare a incendio, esplosione o rischio di infortuni.
3. Se il cavo di alimentazione del caricabatteria è danneggiato, contattate un Centro assistenza autorizzato per sostituirlo.

Funzionamento

1. Non utilizzate batterie non ricaricabili.
2. Caricate il pacco batteria solo con il caricabatteria specificato da Hayter. Un caricabatteria adatto a un tipo di pacco batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batteria.
3. Caricate il pacco batteria solo in un'area ben ventilata.
4. Non esponete un pacco batteria o un caricabatteria a fiamme o temperature superiori a 100 °C.
5. Seguite tutte le istruzioni di ricarica e non caricate il pacco batteria al di fuori del range di temperatura specificato nelle istruzioni. Altrimenti, potreste danneggiare il pacco batteria e aumentare il rischio di incendio.
6. In condizioni di uso scorretto, il pacco batteria può espellere del liquido: evitate il contatto. Se doveste venire accidentalmente a contatto con il liquido, lavatevi con acqua. Se il liquido dovesse venire a contatto con gli occhi, consultate un medico. Il liquido fuoriuscito dal pacco batteria può causare irritazioni o ustioni.

Manutenzione e rimessaggio

1. Non permettete ai bambini di pulire o mantenere il caricabatteria senza supervisione.
2. Quando un pacco batteria non è in uso, tenetelo lontano da oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi e viti che possano creare un collegamento da 1 terminale a un altro. Mandare in cortocircuito i morsetti della batteria può causare bruciature

o un incendio.

3. Non tentate di riparare il pacco batteria o il caricabatteria. Fate eseguire gli interventi di assistenza del pacco batteria o del caricabatteria a un Centro assistenza autorizzato, utilizzando ricambi identici per garantire una manutenzione sicura del prodotto.
4. Non smaltite la batteria nel fuoco. La cella potrebbe esplodere. Verificate le normative locali per possibili istruzioni speciali di smaltimento.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

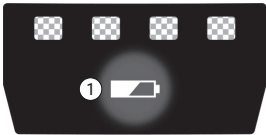
Adesivi di sicurezza e di istruzione ⚠

Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



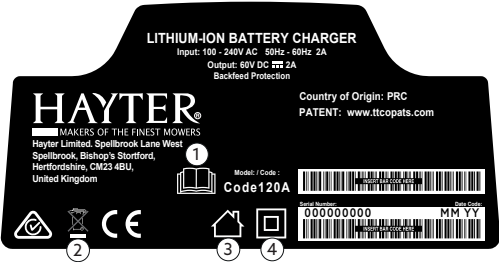
134-4217

1.	Il pacco batteria è in carica.	3.	Il pacco batteria si trova al di sopra o al di sotto del corretto intervallo di temperature.
2.	Il pacco batteria è completamente carico.	4.	Guasto di carica del pacco batteria



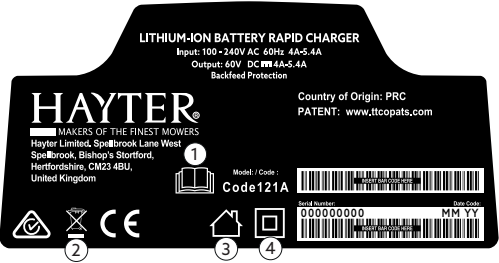
137-9461

1.	Stato di carica della batteria
----	--------------------------------



134-4213

1.	Leggete il Manuale dell'operatore.	3.	Per uso interno.
2.	Non scartatela.	4.	Doppio isolamento



134-5156

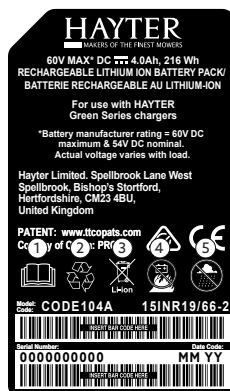
1.	Leggete il Manuale dell'operatore.	3.	Per uso interno.
2.	Non scartatela.	4.	Doppio isolamento

Adesivi di sicurezza e di istruzione



134-4212

1.	Leggete il Manuale dell'operatore.	4.	Tenetevi a distanza da fiamme aperte.
2.	Riciclate	5.	Non esponetelo alla pioggia.
3.	Contiene ioni di litio: non eliminarlo.		



134-5169

1.	Leggete il Manuale dell'operatore.	4.	Tenetevi a distanza da fiamme aperte.
2.	Riciclate	5.	Non esponetelo alla pioggia.
3.	Contiene ioni di litio: non eliminalo.		



134-4214

1.	Leggete il Manuale dell'operatore.	4.	Tenetevi a distanza da fiamme aperte.
2.	Riciclate	5.	Non esponetelo alla pioggia.
3.	Contiene ioni di litio: non eliminatelo.		



134-4215

1.	Leggete il Manuale dell'operatore.	4.	Tenetevi a distanza da fiamme aperte.
2.	Riciclate	5.	Non esponetelo alla pioggia.
3.	Contiene ioni di litio: non eliminetelo.		

Configurazione

Montaggio del caricabatterie (opzionale)

Se lo desiderate, montate il caricabatterie saldamente su una parete, utilizzando i fori per il montaggio a parete sul retro del caricabatterie. Montatelo al chiuso (in un garage o un altro luogo asciutto), vicino a una presa di alimentazione e fuori dalla portata dei bambini.

Fate riferimento alla Figura 1 per assistenza nel montaggio del caricabatterie.

Fate scorrere il caricabatterie sulla bulloneria correttamente posizionata per fissarlo in posizione (bulloneria non inclusa).

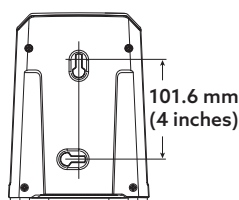


Figura 1

Panoramica del prodotto

Caricabatterie

Modello	Tipo	Ingresso	Uscita
CODE120A	Caricabatterie agli ioni di litio 60V MAX	Da 100 a 240V c.a. 50/60 Hz Max 2,0 A	60V c.c. MAX 2,0 A
CODE121A	Caricabatterie rapido per batterie agli ioni di litio da 60V MAX	Da 100 a 240V c.a. 50/60 Hz Max 5,0 A	60V c.c. MAX 5,5 A

Pacco batteria

Modello	Capacità del pacco batteria
CODE102A	2,5 Ah / 135 Wh
CODE104A	4,0 Ah / 216 Wh
CODE106A	6,0 Ah / 324 Wh
CODE107A	7,5 Ah / 405 Wh
Valori nominali del costruttore della batteria = 60V max e 54V per uso nominale. Il voltaggio effettivo varia in base al carico.	

Intervalli di temperatura idonei

Caricate il pacco batteria a	5°C (41°F) - 40°C (104°F)*
Utilizzate il pacco batteria a	-20°C (-4°F) - 49°C (120°F)
Rimessate il pacco batteria/ caricabatterie a	5°C (41°F) - 40°C (104°F)*

*I tempi di ricarica aumenteranno se la ricarica non avviene all'interno di questo intervallo. Stoccate l'utensile, la batteria e il caricabatterie in un luogo ben pulito e asciutto.

Funzionamento

Ricarica del pacco batteria

Importante: Il pacco batteria non è completamente carico al momento dell'acquisto. Prima di utilizzare l'utensile per la prima volta, posizionate il pacco batteria nel caricabatteria e ricaricatelo fino a quando il display LED non indica una ricarica completa del pacco batteria. Leggete tutte le precauzioni di sicurezza.

Importante: Caricate il pacco batteria solo a temperature comprese all'interno dell'intervallo corretto; fate riferimento alle Specifiche.

Nota: In qualsiasi momento, premete il pulsante dell'indicatore di carica della batteria sul pacco batteria per visualizzare l'attuale stato di carica (indicatori LED).

1. Assicuratevi che gli sfiati sulla batteria siano privi di polvere e detriti.
2. Allineate la cavità nel pacco batteria (Figura 2) con la linguetta sul caricabatterie.
3. Assicuratevi che gli sfiati sul caricabatterie siano privi di polvere e detriti.
4. Fate scorrere il pacco batteria nel caricabatteria fino a quando non è completamente in sede (Figura 2).

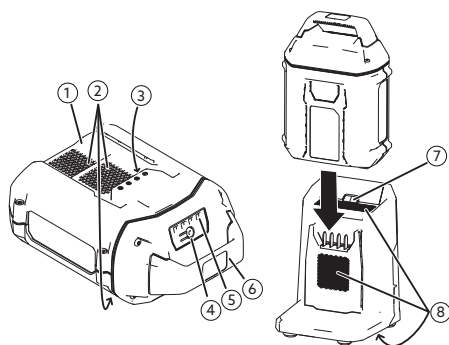


Figura 2

1.	Cavità del pacco batteria	5.	Indicatori LED (carica attuale)
2.	Aree di sfiato del pacco batteria	6.	Stegola
3.	Terminali del pacco batteria	7.	Spia di indicazione LED del caricabatterie
4.	Pulsante dell'indicatore di carica della batteria	8.	Aree di sfiato del caricabatterie

5. Per rimuovere il pacco batteria, fate scorrere la batteria all'indietro, fuori dal caricabatterie.
6. Fate riferimento alla seguente tabella per interpretare la spia di indicazione LED sul caricabatterie.

Spia di indicazione	Indica
Spegnimento (Off)	Nessun pacco batteria inserito
Verde lampeggiante	Il pacco batteria è in carica
Verde	Il pacco batteria è carico
Rosso	Il pacco batteria e/o il caricabatterie si trova al di sopra o al di sotto del corretto intervallo di temperature
Rosso lampeggiante	Guasto di carica del pacco batteria*

*Fate riferimento a Localizzazione guasti per maggiori informazioni.

Manutenzione

Manutenzione e assistenza non sono necessarie in condizioni normali.

Quando pulite la superficie dell'attrezzatura, utilizzate solo un panno asciutto. Non smontate l'attrezzatura; se è danneggiata, contattate il vostro Centro assistenza autorizzato.

Rimessaggio

Importante: Stoccate l'utensile, il pacco batteria e il caricabatterie solo a temperature comprese all'interno dell'intervallo opportuno; fate riferimento alle Specifiche.

Importante: Se stoccate l'utensile per un anno o più, rimuovete il pacco batteria dall'utensile e caricatelo fino a quando 2 o 3 indicatori LED non diventano verdi sulla batteria. Non stoccate una batteria completamente carica o completamente scarica. Quando dovete utilizzare di nuovo l'utensile, caricate il pacco batteria fino a quando la spia di indicazione sinistra non diventa verde sul caricabatterie o quando tutti e 4 gli indicatori LED non diventano verdi sulla batteria.

- Scollegate il prodotto dall'alimentazione (ovvero, rimuovete il pacco batteria) e controllate per escludere eventuali danni dopo l'uso.
- Pulite tutto il materiale estraneo dal prodotto.
- Quando non in uso, rimessate l'utensile, il pacco batteria e il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini.
- Tenete utensile, pacco batteria e caricabatterie lontano da agenti corrosivi, come sostanze chimiche per il giardino e sali di sbrinamento.
- Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, non stoccate il pacco batteria all'aperto o all'interno di veicoli.
- Stoccate l'utensile, la batteria e il caricabatterie in un luogo ben pulito e asciutto.

Preparazione del pacco batteria per il riciclaggio

Importante: Al momento della rimozione, coprite i terminali del pacco batteria con nastro adesivo per servizio pesante. Non tentate di distruggere o smontare il pacco batteria o di rimuovere alcuno dei suoi componenti.

Contattate la vostra sede municipale o il vostro distributore Hayter autorizzato per ulteriori informazioni su come riciclare responsabilmente la batteria.

Localizzazione guasti

Effettuate solo i passaggi descritti in queste istruzioni. Tutti i successivi interventi di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere effettuati da un centro assistenza autorizzato o da uno specialista analogamente qualificato se non siete in grado di risolvere il problema da soli.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il pacco batteria perde rapidamente la carica.	1. Il pacco batteria si trova al di sopra o al di sotto del corretto intervallo di temperature.	1. Spostate il pacco batteria in un luogo asciutto e in cui la temperatura sia compresa tra 5 °C e 40 °C.
Il caricabatterie non funziona.	1. Il caricabatterie si trova al di sopra o al di sotto del corretto intervallo di temperature. 2. La presa cui è collegato il caricabatterie non dà corrente.	1. Scollegate il caricabatterie e spostatelo in un luogo asciutto e in cui la temperatura sia compresa tra 5 °C e 40 °C. 2. Contattate il vostro elettricista qualificato per riparare la presa.
La spia di indicazione LED sul caricabatterie è rossa.	1. Il caricabatterie e/o il pacco batteria si trova al di sopra o al di sotto del corretto intervallo di temperature.	1. Scollegate il caricabatterie e spostate caricabatterie e pacco batteria in un luogo asciutto e in cui la temperatura sia compresa tra 5 °C e 40 °C.
La spia di indicazione LED sul caricabatterie è rossa lampeggiante.	1. È presente un errore di comunicazione tra il pacco batteria e il caricabatterie. 2. Il pacco batteria è debole.	1. Rimuovete il pacco batteria dal caricabatterie, scollegate il caricabatterie dalla presa e attendete 10 secondi. Collegate nuovamente il caricabatterie alla presa e posizionate il pacco batteria sul caricabatterie. Se la spia di indicazione LED sul caricabatterie è ancora rossa lampeggiante, ripetete nuovamente la procedura. Se la spia di indicazione LED sul caricabatterie è ancora rossa lampeggiante dopo 2 tentativi, smaltite correttamente il pacco batteria presso un centro di riciclaggio per batterie. 2. Smaltite correttamente il pacco batteria presso un centro di riciclaggio per batterie.
L'utensile non funziona o non funziona continuamente.	1. È presente dell'umidità sui poli del pacco batteria. 2. La batteria non è completamente installata nell'utensile.	1. Asciugate o lasciate asciugare il pacco batteria. 2. Rimuovete e poi riposizionate la batteria nell'utensile, assicurandovi che sia completamente installata e fissata.
La rimozione del pacco batteria dall'utensile è difficoltosa.	1. Il pacco batteria/utensile è nuovo o è presente corrosione nei terminali della batteria e/o nei terminali dell'utensile.	1. Pulite i terminali sulla batteria e sull'utensile. Poi applicate del grasso dielettrico ai terminali della batteria; non utilizzate nessun altro tipo di lubrificante, dal momento che potrebbe danneggiare i terminali.

Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Hayter

Hayter Limited e la sua società madre, The Toro Company, rispettano la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite il vostro rivenditore al dettaglio di zona. Utilizziamo queste informazioni per adempiere ai nostri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Possiamo condividere i vostri dati con The Toro Company, le relative consociate o affiliate oppure con i nostri distributori, rivenditori o altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

Conservazione delle vostre informazioni personali

Conserviamo le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate legal@toro.com.

L'impegno di Hayter per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com. In caso di dubbi sul modo in cui Hayter Ltd. elabora le vostre informazioni, vi incoraggiamo a rivolgervi direttamente a noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.

**QUESTA PAGINA È STATA LASCIATA VOLUTAMENTE
BIANCA**